

[ترجمه ای از متن انگلیسی]

[توضیحات مترجم در داخل کروشه قرار گرفته است]

[روزنامه: روزنامه آتی]

[تاریخ: ۲۷ ژانویه ۱۹۸۲ - [۷ بهمن ۱۳۶۰]

ممانعت از دیانت در ایران

به طبق اخبار واصله از مرکز ملی بهائیان آمریکا، شش نفر از نه نفر اعضای محفل روحانی تهران در چهارم ژانویه ۱۹۸۲ توسط مقامات ایرانی مخفیانه اعدام شده‌اند.

خانمی هم که این جلسه را در منزل خود گرفته و در ۲ نوامبر ۱۹۸۱ همراه با آنان دستگیر شده بود به‌مراه آنان اعدام شد. اعدام این گروه، تعداد اعدام شدگان بهائی در طی نه روز را که شامل ۸ نفر اعضای محفل ملی نیز می‌باشد به پانزده نفر می‌رساند.

اعدام شدگان هریک در رشته خود دارای تخصص بودند. یکی از آنها ۳۲ ساله و صاحب دو فرزند بود. نام آنان بر تعداد ۱۱۱ نفر اعضای محافل محلی که در ۱۶ ماه گذشته در تهران، تبریز، یزد، دارون، اصفهان و همدان اعدام و یا ناپدید شده‌اند افزوده شد.

این اعمال وحشیانه مقامات دولتی با فرود ناگهانی خود سبب از میان رفتن کادر رهبری سیصد هزار نفر بهائی در تهران و سرتاسر ایران شده است. هشت عضو محفل ملی در ۲۷ دسامبر ۱۹۸۱ بطور مخفیانه اعدام شدند.

در هر دو مورد، مقامات مسئول با اعدام مخفیانه این افراد بیگناه و دفن اجساد آنان بدون مراسم و بی خبر از افراد خانواده‌هایشان، سعی در پنهان نگهداشتن این اعمال ننگین خود از چشم جهانیان داشتند.

ما شاهد اجرای برنامه‌های شوم مقامات ایران و حملات بیرحمانه آنان به رهبران بهائی به منظور محو این دیانت در ایران هستیم. نه انکار نامردانه مسئولان دولتی و نه اتهامات جعلی آنان قادر نیست این برنامه ضد دینی بر علیه بهائیان ایران را پنهان کند.

بلافاصله پس از گزارشات وزارت خارجه، آسوشیند پرس و یونایتد پرس در مورد اعدام مخفیانه و بدون محاکمه هشت نفر اعضای محفل ملی ایران، آیت الله موسوی اردبیلی رئیس دادگاه عالی، وقوع این اعدام‌ها را تکذیب کرد ولی چند روز بعد مجبور شد قبول کند که هشت نفر بهائی به جرم "جاسوسی برای قدرت‌های بیگانه" اعدام شده‌اند.

ما با اتهامات مبهم، جعلی و شناخته شده‌ای که در ایران بر علیه بهائیان قانونمند صورت می‌گیرد فریب نمی‌خوریم. در هیچیک از موارد اتهام، کوچکترین سند و مدرکی ارائه نشده و در واقع بهائیان در هر موردی از این اتهامات ساختگی، از داشتن هر گونه امکان برای دفاع از خود محروم بوده‌اند.

بر خلاف گفته آیت الله اردبیلی که اعدام بخاطر مذهب را تکذیب میکند، احکام دادگاه‌هایی که در ماههای اخیر برای اعدام بهائیان صادر شده بر اساس "محاربه با خدا و ائمه"، "ایجاد اختلاف بین مسلمانان" و "مفسد فی الارض" قرار دارد.

مدارک دولتی از بهائیان بعنوان "فرقه ضالّه" یاد کرده و بهمین خاطر آنان را از شغل‌های دولتی اخراج، حقوق بازنشستگی آنان را لغو و آنها را از حق تحصیل محروم می‌سازد.

دیانت بهائی از هنگام پیدایش خود در ۱۳۷ سال قبل تا بحال، دشمنی و مخالفت علمای اسلام را که این دیانت را بعنوان بدعت در دین می‌شناسند برانگیخته است. بهائیان، بهاء‌الله بنیانگذار این دیانت را جدیدترین پیامبر الهی میدانند.



تعالیم او که وحدت ادیان، وحدت نژادی، تساوی حقوق زنان و مردان و برقراری حکومت جهانی را برای یک صلح پایدار لازم میداند مخالفت شدید تندروها در ایران را برانگیخته است.